

Urdu transcript:

میرال آپ کہاں پر پیدا ہوئی تھیں؟
میں کراچی میں پیدا ہوئی تھی۔
اور جب آپ اسلامآباد آئی تو کتنے سال کی تھیں؟
تین سال کی تھی۔
تین سال کی تھی؟
جی۔
اچھا۔
اور کراچی کیسا ہے؟ آپ جاتے ہو کبھی؟
کراچی بہت اچھا ہے۔ میں کبھی کبھی جاتی ہوں۔
اور آپ سمندر پر جاتے ہو کبھی کہ نہیں؟
جی ہاں۔
اسکول میں کیا پڑھتی ہو؟
میں اسکول میں سب کچھ پڑھتی ہوں۔
کیا سب کچھ؟ اردو کا
question بھی ہوتا ہے آپ کا؟
اردو بھی پڑھتی ہوں، انگریزی بھی پڑھتی ہوں، میتھ بھی پڑھتی ہوں۔ کتابیں بھی پڑھتی ہوں۔
کھیلنا بھی اچھا لگتا ہے؟ یہ کیا کر رہی ہو؟
سب کچھ کھیلنا اچھا لگتا ہے۔
اچھا۔ آپ کی سب سے اچھی دوست کون ہے؟
سارا۔
سارا؟ اچھا۔ کہاں ہے وہ؟
وہاں۔
میرا نام سارا ہے۔ میرا نام سارا ہے۔
میں کہوں ان سے کہ یہ میری دوست ہے؟
اس کا نام سارا ہے۔

English translation:

Woman: Miral, where were you born?

Miral: I was born in Karachi.

Woman: And when you came to Islamabad, how old were you?

Miral: Three years old.

Woman: Three years old?

Miral: Yes.

Woman: I see. And how is Karachi? Do you ever go there?

Miral: Karachi is very nice. I go there sometimes.

Woman: I see. And do you go to the seaside, or not?

Miral: Yes.

Woman: I see. What do you study at school?

Miral: I study everything at school.

Woman: What all? Do you have lessons in Urdu?

Miral: I study Urdu, English, and Math. I also read books.

Woman: Do you like to play? What are you doing there?

Miral: (Giggles) I like playing everything.

Woman: Okay. You like playing. Okay. Who is your best friend?

Miral: Sara.

Woman: Sara? Okay, where is she?

Miral: There. (Points.)

Sarah: My name is Sara. My name is Sara.

Miral: (Whispering in the background) Should I tell them that she is my friend? Her name is Sara. And...

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated